

此文件必须以您的语言书写

同意简表

同意参加研究 – 简表

简介

我们邀请您参加一项研究。研究是一种测试新观念的方法。研究能帮助我们了解照顾儿童的新方法。

您可以选择是否参加研究。您可以答应或不答应。不论您做什么决定都没关系。我们还是会为您提供治疗护理。

从事研究的人称为研究员。研究员会向您说明这项研究。这些信息有助于您决定是否想参加研究。

为什么要做研究？

研究员会告诉您为什么要做这项研究。他们也会解释在本研究希望学习的知识。

研究中会发生什么？

研究员会告诉您：

- 研究会进行多久
- 您若参加要做哪些事情
- 这些事情会持续多久

可能会有什么坏处？

研究员会告诉您如果您参加这项研究，可能会有什么坏处。他们会告诉您哪些事情可能导致疼痛，或使您害怕或难为情。他们也会解释如何减轻这些坏处。

可能会有什么好处？

研究员会告诉您如果您参加这项研究，可能会有什么好处。他们会告诉您参加研究是否对您有帮助。有时候研究对您没有帮助，但是可能对未来的儿童有帮助。

如果您不想参加，或想中途停止会怎样？

您可以选择是否参加研究。您可以说“不”。没有人会对您生气。

如果您答应，但是在日后改变主意，并没有关系。您可以随时停止参加研究。如果您想停止研究，请告诉研究员。

如果您想参加怎么办？

如果您决定您想参加研究，您会和一位研究员见面。这位研究员会透过某个能说您语言的人，向您介绍这些研究。告诉研究员您是否决定参加研究。

请花时间做出决定。向研究员提出您的任何问题。您可以随时提出问题。

取得同意的研究员姓名和签字

日期

Name and Signature of Researcher obtaining assent

Date

参与者声明

研究员向我说明了这项研究。我有机会提出问题。我知道我可以随时提出问题。我想要参加本研究。

Participant's Statement

The researcher told me about the research study. I had a chance to ask questions. I know I can ask questions at any time. I want to be in the research study.

如果在这个方格打勾，研究员会给您一份以您的语言写成的表格，说明这项研究。他们会在表格准备好后交给您。

If this box is checked, the researcher will give you a form written in your language which explains the research study. They will give it to you when it is ready.

研究参与者姓名

Name of Research Participant

研究参与者签字

日期

Signature of Research Participant

Date

见证人信息

请注意：如果使用同意简表来纪录同意，需要见证人签字。

Witness Information

PLEASE NOTE: A witness signature is required when using the Short Form Assent to document assent.

见证人声明

我在本研究的口头介绍期间在场。

Witness Statement

I have been present during the oral presentation of this research study.

见证人姓名和签字

日期

Name and Signature of Witness

Date

副本交存：研究参与者或父母 / 法定监护人
病历（若适用）